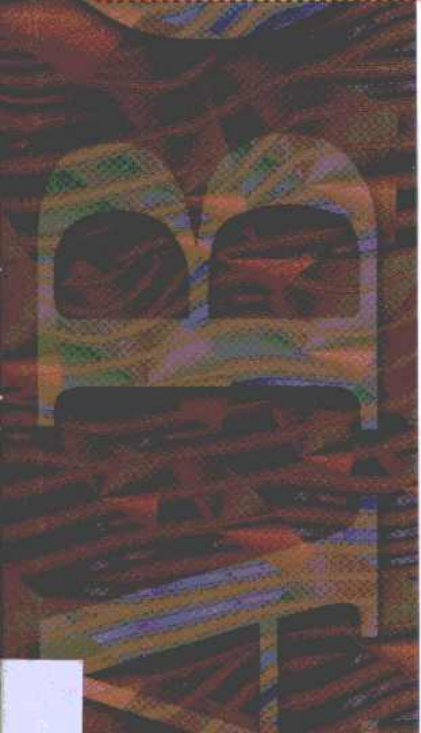


西南师范大学外语教育研究中心总纂  
国家基础教育实验中心外语教育研究中心总策划

# 英语

# 教学法双语教程



外语教学法研究系列

张正东 黄泰铨 编著

A BILINGUAL COURSE  
OF ENGLISH TEACHING METHODOLOGY

外语教学法研究系列

# 英语教学法双语教程

A Bilingual Course of English Teaching Methodology

张正东 黄泰铨 编著

国家基础教育实验中心外语教育研究中心总策划  
西南师范大学外语教育研究中心总编纂

科学出版社

1999

## 内 容 简 介

本书共四部分。前两部分用汉语讲述,从实践角度讲解英语教学法的基本概念和中小学英语教学的实际操作策略与技巧;后两部分用英语编写,从理论角度讲解英语教学法及其发展趋势和研究方法。各部分及各章既成整体又相对独立。所以本书是一部专著型的开放式教材,可供高等师范、教育学院本科、专科和中等师范英语班以及英语教师继续教育班用作教材,也可作为各级学校英语教师和英语教学法研究者的参考书。

### 图书在版编目(CIP)数据

英语教学法双语教程/张正东,黄泰铨编著.-北京:科学出版社,1999.8

(外语教学法研究系列)

ISBN 7-03-007284-7

I. 英… II. ①张… ②黄… III. 英语-语言教学-教学法 IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 02756 号

科 学 出 版 社 出 版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码:100717

新 蕾 印 刷 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

\*

1999 年 8 月 第 一 版 开本: 850×1168 1/32

1999 年 8 月 第一次印刷 印张: 15 1/8

印数: 1—5 100 字数: 388 000

定价: 30.00 元

(如有印装质量问题,我社负责调换〈北燕〉)

# 第一部分 英语教学法概说

## 1. 学科性质

英语教学法是教学生学习英语的方法论；它不等于英语教材教法，也不等于应用语言学。因为泛称英语教材教法，局限于英语课堂教学的教材和方法；应用语言学则只从中观层次研究语言/二语/外语教学的一些基本理论。英语教学法是一门科学（学科），它是外语教学法之下的一支语种教学法。由于它居于教育学与语言学的交界边缘，从广义讲它可以看作教育科学中的一种学科教学论，也可看作应用语言学里的一种教育语言学。从狭义讲它指教、学英语的具体方法。师范院校开设的英语教学法是学习广义英语教学法的课程。

## 2. 研究对象

英语教学法以中小学作为外语的英语教学为研究对象。从国家的外语政策、课程计划、英语教学大纲、教材以至课堂、课外的教学活动，都是英语教学法的研究对象。研究的目的是探求英语教学活动的客观规律，用以指导、改进英语教与学的实践。故英语教学法的原理原则也适用于非中小学的英语教学，但它不同于英语作为本族语、通用语、第二语言的教学法，更不同于在自然环境下学习英语的教学法。

## 3. 内容和理论

英语教学中各种活动的性质、规律、作用和形式，都是英语教学法的内容。这些内容可以概括为学生、目的语语言和教学环境。故英语教学法必须运用心理学的理论以研究作为教学主体的学生；运用语言学的理论以研究作为教学客体的语言；运用教育

学的理论以研究包含教师、母语特点以及目的语环境等因素的教学环境；还要运用人类学、社会学诸种理论以研究籀合主、客体和环境的经济、政治及文化情况。因此，英语教学法要运用多种学科的理论。此外，英语教学法作为独立学科，也有自己的理论以体现其特征；同时应以外语教学法的理论作为它的共性。这些理论中有的说明学校开设英/外语课的目的，有的说明如何学会英/外语，有的说明应该学习英/外语的哪些内容，有的说明我们组织英/外语教育、教学过程应遵守的规律。

组织英/外语教育、教学过程的规律可用以宏观地考察英/外语教育的全过程，也可以用于微观地考察每一节英/外语课以至课的一个环节或一个活动。这些规律就是统一、和谐、平衡、循环。

**统一**是解决教育教学过程中主要矛盾和次要矛盾的规律。它主要指控制性活动和创造性活动的统一。创造性活动是主要矛盾，控制性活动是次要矛盾，两者应该统一。统一还指认识过程和学生心理特征发展的统一。认识过程是实践—理论—实践的过程，个性心理发展是感觉、知觉、记忆、思维、想象、情感、意志的活动过程，两者应该统一。

**和谐**是解决英/外语教育教学中主要矛盾之主要方面和次要方面的规律。它主要指学生自我教育目标和客观要求目标的和谐；比如，自己要学是自我教育目标，为升学、考分而学是客观要求目标，两者应该和谐。其次，学生作为教育教学的主体与作为教育的对象和教学命令的执行人，也应该和谐。此外，有意注意与无意注意也应和谐。

**平衡**在英/外语教育教学中是使对立得到统一和处理好次要矛盾的规律。比如，言语操练与交际活动应该平衡；各年级、各课之间应该平衡，教师、学生、家长、社会的相互配合也应平衡。所以平衡是各得其所，而不是平均。

**循环**指英/外语教学的内容应该通过多种形式、在不同时间、不同场合循环往复。课本编排采用周围式安排，所学材料是循

环，一册书的复习是循环，每节课的环节乃至教一个词也有循环。所以循环不是重复，“炒现饭”不是循环。

### 回想·自测·讨论

1. **辨别**一般说英语教学法/教学法，可能指四种含义之一种：①一门科学；②一门课程；③教学法理论；④英语教学的具体方法。请辨别下段叙述中的教学法各属哪种含义，用序号标明：

王宾在高师学习时不重视英语教学法。刚教英语时常听老教师的课，学了一些教学法。十年后别人称赞他很有教学法；他却说，“我真该好好学习教学法”。

2. **选择**英语教学法的研究对象是：A. 课堂教学方法；B. 中学英语的教材教法；C. 中小学英语教学自外语教育政策至英语课外活动的有关问题。
3. **讨论**统一、和谐、平衡、循环在英语教学过程中的作用。
4. 英语教学法的内容可以概括为教学主体、客体、环境以及社会经济和跨文化所构成的立体系统。这五者各指什么？应该借用哪些相关学科的理论去进行研究？



## 第二部分 英语教学的操作

### 第一章 我国外语教育政策的学习

英语是一种外语，学习外语就要和外国人交往，受到他们文化的影响，并向他们宣传我国的文化。因此，外语教育涉及经济、国防、社会结构诸多方面，各国都有自己的外语教育政策。

我国的外语教育政策，较完整地体现于教育部和原国家教委的两个《意见》和一个《纪要》。

#### 一、两个《意见》

原教育部（82）教普一字013号文件，印发了《关于加强中学外语教育的意见》，1982年《意见》的基本政策是“从实际出发，区别要求，讲求实效。”

国家教委（87）教中厅字007号文件，印发了《关于改革和加强中学外语教学的几点意见》。1987年《意见》的总方针是“立足当前，着眼未来；区分层次，分类指导；讲求实效，保证质量；英语为主，兼设其他；分期分批地把中学外语教学水平提上去”。这还是现行政策，与1982年的政策是连贯的。在制订这一政策之前，由国家教委高教司和中学司共同主持，对全国十五省市的中学英语教学情况进行了大规模的抽样调查，取得了大量科学数据作为制订现行政策的根据。根据1987年《意见》，中学外/英语可按要求分为不同层次：①另订教学大纲的层次，适用于外语学校和少数条件好的重点中学；②超教学大纲的层次，适用于重点中学和少数条件好的非重点中学；③达教学大纲的层次，适用于大面积学校；④条件很差的学校经批准可暂不开设。



此外，强调了教学科研，为1982年《意见》所无。

## 二、一个《纪要》

原国家教委基教司（1997）25通知，印发了《全国中学外语教学座谈会纪要》。座谈会是基教司为了回应李岚清同志1996年6月25日在以后有关“普及外语和培养外语人才，改进外语教学方法和提高外语教学水平”的系列指示，由基教司于1997年6月26日在北京召开的。国家教委在上述通知中，要求各省市区和新疆建设兵团教委“在今后的外语教学改革中结合本地实际，认真贯彻执行。”

《纪要》首先以1987年印发的《立足当前，着眼未来；区分层次，分类指导；讲求实效，保证质量；英语为主，兼设其他；分期分批地把中学外语教学水平提上去》外语教育政策为起点，概述了十多年中学外语教学的发展和成就，同时提出了几个急待解决的问题：教材要更加贴近生活和学生实际；教学要求要处理好统一性与多样性的关系，教学方法的研究与实验要进一步深化。在此认识上，《纪要》提出了五条改进意见。

### 1. 加强对外语教学工作的领导，明确外语教学的工作方针

《纪要》要求各级教育行政部门应充分认识外语教育在我国实现社会主义现代化进程中的重要作用，对外语课的开设要有战略眼光和明确的工作指导方针，制订出长远的规划。各地要结合实际贯彻义务教育课程计划和高中教学计划，认真研究解决外语教学中存在的语种设置、师资队伍、教学设备等问题，切实提高外语教学的质量，以适应社会主义现代化建设的需要。

### 2. 进一步搞好外语课程建设

中学外语是一门重要的基础课程。“外语课程的设置和安排必须坚持从实际出发，区别要求，讲求实效，不要一刀切。要积

极贯彻教材多样化的方针，认真组织力量编写出区分层次的、适合学生需要、贴近生活、符合外语教育规律的好的外语教材。”

### 3. 优化教学过程、改革教学方法是提高外语教学质量的关键

《纪要》指出，“现有的外语教学方法不是多了，而是远不能满足不同教育条件、不同教学水平的地区和学校的实际需要。教学方法的研究与实验要提倡‘百花齐放，百家争鸣’，重在建设，重在实践。不同的教学方法都要发扬自己的优势，学习别家的优点，取长补短，相互促进，不断地完善、提高。教学法的研究和探索要注意学习和吸收国外现代外语教学法思想，但必须结合我国外语教学的实际。因此，要广泛开展外语教学法的研究。”

### 4. 采取有力措施，切实抓好外语师资队伍建设

《纪要》要求教育行政部门、教研部门和教师培训部门研究制定规划，开展外语教师的培训工作：对学历达标者应进行以提高教学能力和掌握科学教育方法为主要内容的继续教育。还要加强教研员队伍的建设，通过多渠道、多方式去提高外语教师自身的外语水平和教学的业务水平。

### 5. 统筹规划，认真研究和解决有关外语教育的其他问题

#### (1) 关于小学开设英语问题

《纪要》提出，在基础教育阶段，外语课主要设在中学，不要求小学普遍开设。有条件的地区，在切实解决了师资及中小学外语教学衔接问题的前提下，在小学的中、高年级可开设外语。

国家教委将在充分调查研究的基础上，研究制订《小学英语教学指导纲要》，审议和推荐一批好的教材。

#### (2) 关于中学外国语语种设置问题

《纪要》指出，我国是个发展中的大国，改革开放需要多种通用语种。因此，中学外语语种设置仍以英语为主，兼设俄语和日语。各地教育行政部门要充分认识到开设多语种的必要性和重要

性，要帮助开设俄语和日语的地区和学校克服困难，努力巩固和办好现有的俄语班和日语班（校）。

《纪要》要求，各地语种设置应由省、市、自治区教委（教育厅）统一安排，一经确定，应保持稳定。对现有的俄语和日语教学班，不得随意取消。如确有必要变更，须经省、市、自治区教委（教育厅）批准。

要创造条件加强对俄语、日语教师的培训。

对学习俄语或日语的初中学生在升学时应给予一定的照顾。在安排高中外语语种时要考虑初中学习俄、日语学生的实际，切实解决好初高中的语种衔接问题。

高等院校在招收新生时不应歧视学习俄语、日语的考生。无特殊需要，应对俄语、日语考生一视同仁，不应在招生时有所限制。

### （3）关于外国语学校建设问题

《纪要》要求，各地教育行政部门要切实加强对外国语学校的领导和管理，对所辖地区的外国语学校应进行必要的评估认定，未经审核批准的学校不得随意定名为外国语学校。

## 回想·自测·讨论

1. **回想** 现阶段中学外语教学工作的方针主要是：“立足当前，着眼未来；区分层次，分类指导；讲求实效，保证质量；英语为主，兼设其他；分期分批地把中学外语教学水平提上去”。

2. **讨论** 比较国家教委（87）教中厅字 007 号文件印发的《意见》和基教司（1997）25 号文件印发的《纪要》，找出共同点。

附录：中华人民共和国国家教育委员会关于改革和加强中学外语教学的几点意见（1987 年）。（有节略）

建国以来，中学外语教学发展道路坎坷，质量较低。十一届三中全会以后，由于实行对外开放政策，社会对外语的需求急剧增长，大大推动了外语教学的发展。但是基础差，大量骨干教师外流，片面追求升学率倾向等种种因素，给外语教学水平的提高造成了困难。原教育部采取了一定的

措施，使中学外语教学得以逐步恢复和加强，学生外语水平有所提高。但就总体来说，中学外语教学仍远不能满足高一级学校和社会各行业的需要。究其原因主要有：师资数量不足，质量偏低，不够稳定；教材单一，方法呆板，科研开展不力；资料匮乏，电教设备严重不足；非英语通用语种的开设阻力重重，政策不配套。为了改变这种状况，改革和加强中学外语教学，拟采取以下措施：

### 一、明确工作方针，端正教学思想

1. 现阶段中学外语教学工作的方针是：立足当前，着眼未来；区分层次，分类指导；讲求实效，保证质量；英语为主，兼设其他；分期分批地把中学外语教学水平提上去。

国家教委最近颁布的全日制中学英语教学大纲，规定了多数中学必须达到的基本要求。根据外语学科的特点，重点中学及少数条件好的非重点中学可以超过基本要求；外国语学校及少数条件好的重点中学可另订大纲，使外语水平成为中学阶段的最高层次。在既无师资，又无设备，条件极差的地区和学校里，初中可暂不开设外语课。

开设外语课，一定要从效益出发，保证质量。各地在初中升高中的考试中，对开外语课的学校或班级必须考外语，以百分之百计入总分。对不开外语的学校或班级免试外语，录取分数线相应下调，录取时不得歧视。

2. 学以致用是外语教学的指导思想，必须予以明确。学习语音、语法、词汇，目的是为交谈、读书、写文章。有了听说读写能力，才能为四化建设服务。因此不能为考试、分数而教学，也不能单纯讲授语法条条。应用外语的能力才是检验质量的尺度。

### 二、扎扎实实地建设师资队伍

师资队伍建设的教改的关键，要从两方面着手：保证和开辟师资的来源；稳定现有队伍，狠抓质量提高。

要坚决贯彻中央有关规定，师范院校毕业生要到中学第一线去教课，不得截留；其他高校也要分配一部分毕业生到中学任教，以保证师源。

对现有教师队伍要落实各项政策，特别要关心他们的政治、业务和生活水平的提高。要花大力气对现有师资进行培训，由中央、省、地市三级共同努力去实现。

各地一定要注意为初中配备高水平的教师，切实把好起始年级和初中质量关。

### 三、改革教材，改进教学方法

目前在使用教材和教学方法方面有三种情况：第一类是沿用原来的教材，使用老的教学方法；第二类是使用自编教材，采用新的教学法；第三类是结合中国实际，采用引进教材并调整或改编引进教材，使用与教材相适应的新的教学方法。第一类是绝大多数，后两类数量虽少，但正在酝酿着较大的发展。要继续帮助第一类改进教学法以提高教学质量，同时要大力支持和鼓励后两类。要提倡大胆改革，学习各种教学方法，结合中国中学生实际，为大面积、大幅度提高外语水平作出努力。

#### 四、组织科研队伍，大力开展教学科研活动

各级教研员是教学科研的基本队伍，他们的基本职责是：在教育方针指导下积极组织和指导外语教改，开展科学实验，总结、推广经验；掌握教学情况，按大纲要求进行评估，保证教学质量；组织教师的进修；指导教师上好课；组织校际或地区的外语课外活动。

教研员要协助行政领导把好业务关。凡报送出国进修的教师名单必须有省级教研员签字，新招聘的代课教师须经教研员考核。

当前的科研重点是：学习并研究当代外语教学理论；研究并总结我国成功的经验；钻研教学大纲，学习并运用科学的评估手段对学校或地区教学进行评估。国家教委组织的中学英语教学调查提供了丰富的数据。有关的十五省市的分报告内容也很丰富，各地要充分利用。

#### 五、英语为主，兼设其他通用语种

以英语为主，兼设其他通用语种是1982年确定的方针，要继续贯彻执行。首先要将现有的俄、日语班办好，不得任其萎缩；同时要有计划地逐步增开俄、日语等语种的教学班。

1. 要为俄、日语班配备好班主任、好教师，以保证教学水平高于平行班。

2. 俄、日语班初中毕业生成绩合格者直升或保送入高中，非重点中学可保送一定数额的优秀生入重点高中，以保证中学六年学同一个语种。为此，重点中学要按比例开俄、日语班。

3. 大学招生考试对俄、日语考生录取时不得有任何歧视。大学应开设多语种的公共外语课，保证语言学习的连续性。可试验让开设非英语语种的中学与某些大学建立挂钩联系，以保证学生有升大学的同等机会。

4. 要合理规划高校对非英语语种师资的培养、培训工作，以保证后继有人。

5. 关心俄、日语教师业务进修，国家教委拟在大连外国语学院开设

俄、日语师资本科培训班，同时在“派出去”，“请进来”方面予以创造条件。

6. 对俄、日语教师在计算工作量时应适当放宽，鼓励他们进修，不要让他们兼教其他课程。

7. 开展俄、日语教学法研究，进行教改试验，以求迅速提高教学质量。

8. 鼓励多种教材的使用，目前首先要保证课本按时送到师生手中。要着手准备各种配套教材、音像软件、挂图等制作和出版。

9. 建议各地对掌握两门以上外语的人才在考核、评定职称等方面予以优惠待遇。

10. 各地要结合开放政策，宣传开设多语种的必要性，使外语教学真正做到面向现代化，面向世界，面向未来。高瞻远瞩，克服困难，对语种设置做出战略性的安排与规划。

#### 六、充实必要的电教设备

外语课的电教设备，与理化生实验设备同样重要，是外语教学改革的必要物质条件，对提高教学质量有重要作用；各地务必重视，并积极创造条件，逐步配齐。从目前需要和可能出发，要求各地做到五年内为每一名外语教师配备一台录音机。逐步做到每所学校有一套放像设备和一台磁带复制机，有条件的学校可安装简易听音室，使录音带能像图书一样出借，供学生选听。

## 第二章 课程计划和英语 教学大纲的掌握

### 一、中学课程计划和英语教学大纲

#### 1. 课程计划

我国基础教育的课程计划（教育计划）现在正执行的主要有两个。一个是《九年义务教育全日制小学、初级中学课程计划（试行）》，系原国家教委 1992 年颁发。另一个是《全日制普通高级中学课程计划（试验）》，系原国家教委 1996 年颁发。这两个教学计划的指导思想和依据来自中共中央 1985 年颁发的《关于教育体制改革的决定》，1986 年 4 月国家颁布的《中华人民共和国义务教育法》，1993 年 2 月中共中央、国务院颁发的《中国教育改革和发展纲要》，以及 1995 年国家颁布的《教育法》。

《九年义务教育全日制小学、初级中学课程计划（试行）》规定，初级中学开设外语课并分两级要求：从一年级学习两年的达到一级要求；学两年后继续学习一或两年的，达到二级要求。达到一级要求或达到二级要求者，均为合格的初中毕业生。在不具备开设外语课的地区或学校经省市区教委批准还可缓开。开设外语课的时间，六三制（小学六年，初中三年）达一级要求者每周三学时，达二级要求者每周四学时。五四制（小学五年，初中四年）达一级要求者和达二级要求者，均为每周四学时。对于小学，则只规定“有条件者可开设外语课”，“小学高年级可以开设外语”，未作具体要求。但原国家教委基教司（1997）25 号通知印发的《全国中学外语教学座谈会纪要》又要求：“在基础教育阶段，外语课主要设在中学，不要求小学普遍开设。有条件的地区，在切实解决了师资及中小学外语教学衔接问题的前提下，在

小学的中、高年级可开设外语。”

《全日制普通高级中学课程计划（试验）》与九年义务教育课程计划衔接，这是原国家教委在1995年下发《关于大力办好普通高级中学的若干意见》之后，进一步的改革措施。原国家教委基教司已根据这一计划新编了普通高中各学科教学大纲和教材（英语科使用人教版和九年义务教育初中英语相衔接的高中英语，但只用高一（上）至高三（上）五册书，并在其中删掉6~10个单元），并自1997年秋季开始在江西、山西、天津等省市进行试验，预计2000年在全国范围实施。这个计划规定，全日制普通高中的英语课也分两级要求：必修两年达到合格高中毕业生的要求，即一级目标；必修两年后再选修一年者，达到高等学校入学考试文、理科考生应试的要求，即二级目标。此外，达到一级目标后也可不选文科英语而选实科英语，不作目标要求。完成一级目标的高一每周必修四学时，高二每周必修三学时，共245学时。完成二级目标的高三每周文理科选修四学时，共104学时。实科选修每周二学时，共52学时。

在《全日制普通高级中学课程计划（试验）》制订之前，原国家教委于1990年3月以基教（1990）004号文件颁发了《现行普通高中教学计划的调整意见》，针对六年制中学教学计划试行草案进行调整，作为与义务教育初中教学相衔接的过渡措施。

## 2. 教学大纲

根据上述课程计划，原国家教委于1993年5月颁发了与义务教育初中相衔接的《全日制高级中学英语教学大纲（初审稿）》（以下简称高中英语大纲初审稿）。此大纲对高二、高三分别作了不同要求，实质上无异规定了两级目标，只是把高中三年级的英语课也定为必修课，且不分科。高一每周4.5学时，高二每周四学时，高三每周五学时，共427.5学时。鉴于原国家教委决定2000年在全国实施《全日制普通高级中学课程计划（试验）》，则根据这个计划制订的《全日制普通高级中学英语教学大纲（供试验



用)》(以下简称高中英语试验大纲)到时也会正式使用,故高中英语大纲初审稿的使用时间可能仅2~5年了。但高中英语试验大纲将来必经修订才能成为正式大纲,怎样修订尚难预断,所以我们的英语课尚无一个稳定的教学大纲;俄语、日语课也大体如此。

稳定的高中英语大纲必须与义务教育初中英语教学大纲相衔接。我国1992年颁发的《九年义务教育全日制初级中学英语教学大纲(试用)》(以下简称初中英语大纲)基本上是与《九年义务教育全日制小学、初级中学课程计划(试行)》同步制订。制订后执行中仍有变动,如原国家教委基教(1998)1号文件下发了《关于推进素质教育调整中小学教育内容、加强教学过程管理的意见》,要求各省市区根据实际情况精简语文、数学、外语、物理、化学五科的教学内容。我国青少年外/英语课的起点究竟是初中还是小学?现行课程计划在以初中为起点的同时,又允许“小学有条件地增设外语”,目前学习英语课的小学生已有百万以上,指导小学英语教学的只有人民教育出版社1993年6月制订的《小英纲要》(小学英语教学与教材编写纲要),这个纲要与九年义务教育初中英语教学大纲未求衔接,而只模糊地要求与人教版九年义务教育初中英语课本第一册第九单元相接。将来大批学过英语的小学生升入初中,初中英语教学大纲若不修改,则学生在小学学的东西在初中又要重学,不仅浪费时间,还可能产生语言学习的僵化现象(fossilization)。这样,现行初中英语教学大纲也是不稳定的。

教学大纲不稳定自然不利于教学质量的提高。分析造成不稳定的诸种因素,主要是求改心切,忽视了教育改革须得有相对较长的周期。这是今后值得注意的问题。

不过,尽管我们的英语教学大纲还不稳定,但在改革发展过程中,也形成了一些相对稳定的认识。这些相对稳定的认识首先表现在英语教学的目的之上。下面我们将现行三个英语教学大纲有关目的的规定加以对比(表2.1),便可清楚地了解到我国当前已从实践、教育、教养三方面对英语教育目的作出了比较稳定的界定。